

СТАНОВИЩЕ

от проф. дн Димитър Веселинов Димитров,
(определен за член на научно жури със заповед № 870/04.05.2022 г. на Ректора на
Югозападния университет „Неофит Рилски“)

по конкурс за заемане на академичната длъжност „доцент“
в научна област 1. Педагогически науки, по професионално направление 1.2.
Педагогика (Лингводидактика), обявен в ДВ бр. 22/18.03.2022 г.

За участие в конкурса за заемане на академичната длъжност „доцент“ по професионално направление 1.2. Педагогика (Лингводидактика), който официално е обявен в ДВ бр. 22/18.03.2022 г., са подадени документи от гл. ас. д-р Милена Димитрова Левунлиева, преподавател в Югозападния университет „Неофит Рилски“, която се явява единствен кандидат по тази процедура.

Представеният от гл. ас. д-р Милена Димитрова Левунлиева комплект материали на хартиен и електронен носител е в съответствие с Правилника за условията и реда за придобиване на научни степени и заемане на академични длъжности в Югозападния университет „Неофит Рилски“. От подадената справка за изпълнението на минималните национални изисквания по чл. 2б от ЗРАСРБ за професионална област 1. Педагогически науки, професионално направление 1.2. Педагогика, и за изпълнението на допълнителните изисквания на ЮЗУ „Н. Рилски“ за заемане на академичната длъжност „доцент“, се вижда ясно, че кандидатът:

- притежава диплома за придобита ОНС „доктор“ по професионално направление 2.1. Филология (Английско езикознание) от СУ „Св. Кл. Охридски“ въз основа на успешно защитена дисертация под научното ръководство на проф. дн Майа Пенчева на тема „Понятийното пространство

- ВОДА/ТЕЧНОСТИ като източник на онтологични метафори в българския и английския език” (Диплома № СУ 2011-69/23.12.2011 г.), което носи 50 т.;
- е представил хабилитационен труд, който носи 100 т.;
 - е депозирал 31 самостоятелни публикации или в съавторство, които надхвърлят изисквания минимален брой от 200 т.
 - е посочил цитирания, които също значително надхвърлят изискуемите минимални 50 т.
 - е представил надеждни доказателства за участие в 2 национални и 1 международен проект (55 т.), както и едно публикувано университетско учебно пособие.

I. Обобщени данни за научната продукция и дейността на кандидата

Милена Левунлиева завършва специалност „Английска филология” през 1994 г. като „Бакалавър“ на Софийския университет „Климент Охридски“ с квалификация „филолог, учител по английски език“. През 1995 г. се дипломира като „Магистър“ по „Приложна лингвистика“ отново в Софийския университет.

През 2011 г. защитава дисертационен труд на тема „Понятийното пространство ВОДА/ТЕЧНОСТИ като източник на онтологични метафори в българския и английския език“ под научното ръководство на проф. дн Майа Пенчева. Университетската си преподавателска дейност кандидатът д-р Милена Левунлиева започва първоначално в катедра „Чужди езици“ на Югозападен университет „Неофит Рилски“ като асистент по Съвременен английски език (1995 - 1997), а две години по-късно, е назначена за инструктор по английски език в Американския университет в България (1997–2002) и води курсове по английски за академични цели, по TOEFL и SAT.

През 2002 година, след спечелен конкурс, е назначена за асистент по съвременен английски език (2002-2011) в катедрата по „Педагогика“, а през 2011 г. е избрана за главен асистент в катедрата по „Управление на образованието и специална педагогика“ към Факултета по педагогика при ЮЗУ „Неофит Рилски - Благоевград“.

II. Оценка на научните и на практическите резултати и приноси на представената за участие в конкурса творческа продукция

Научните интереси на кандидата се фокусират върху лингводидактологични аспекти на когнитивната лингвистика, на приложната психолингвистика и семантика, както и върху възможностите за творческо интегриране на теорията за общоезиковата и професионална метафора. Особен интерес се проявява и към предизвикателствата пред съвременното чуждоезиково обучение в дигитална среда.

Като авторов принос към развитието на лингводидактологията в България може да се определи представеното като хабилитационен труд изследване на тема *Abstract Vocabulary Acquisition in TEYL*, издадено като отделна монография през 2021 г. (*Abstract Vocabulary Acquisition in TEYL*. Blagoevgrad: South-West University Neofit Rilski Press, 2021, ISBN 978-954-00-0288-0). Основната идея визира активното усвояване на абстрактно концептуално съдържание при изучаването на чужд език, което стимулира развитието на абстрактното мислене в социални и образователни условия, като се приема, че в определени случаи визуалността може да измести вербалността в обучението, особено в дигитална среда.

За участие в конкурса са представени допълнително още 32 публикации (13 от които в съавторство), които допълват общото положително впечатление от представените по конкурса доказателства за научни постижения за гл. ас. д-р Милена Димитрова Левунлиева.

Необходимо е да се подчертае, че представените по конкурса публикации са оригинални изследвания с теоретико-приложен потенциал, за които няма установено плагиатство.

III. Заключение

Документите и материалите, представени от гл. ас. д-р Милена Левунлиева, отговарят на изискванията на Закона за развитие на академичния състав в Република

България (ЗРАСРБ), Правилника за прилагане на ЗРАСРБ и съответния Правилник на Югозападния университет „Неофит Рилски“.

След запознаване с представените в конкурса материали и научни трудове, анализ на тяхната значимост и съдържащи се в тях научни, научно-приложни и приложни приноси, намирам за основателно да дам своята положителна оценка и да препоръчам на Научното жури да изготви доклад-предложение до Научния съвет на Факултета по педагогика при ЮЗУ „Неофит Рилски - Благоевград“ за избор на гл. ас. д-р Милена Димитрова Левунлиева за заемане на академичната длъжност „доцент“ в научна област 1. Педагогически науки, по професионално направление 1.2. Педагогика (Лингводидактика).

18.08.2022

Член на научното жури:

/проф. дн Димитър Веселинов/

POSITION

prof. Dimitar Veselinov Dimitrov,
(appointed member of the scientific jury
order No 870/04.05.2022 of the Rector of South-West University "Neofit Rilski")

Concerning a contest for the academic position of "associate professor"
in area of science 1. Education sciences, professional field
1.2. Pedagogy (Linguodidactics), announced in State Gazette 22/18.03.2022

A set of documents have been submitted for participation in the contest for the academic position of "associate professor" in professional field 1.2. Pedagogy (Linguodidactics), formally announced in State Gazette No 22/18.03.2022, by senior assistant professor Milena Dimitrova Levunlieva, PhD, lecturer at South-West University "Neofit Rilski", who is the sole candidate under this procedure.

The materials presented by senior assistant professor Milena Dimitrova Levunlieva PhD, are both on paper and in digital form in accordance with the Regulations for acquiring scientific degrees and titles at South-West University "Neofit Rilski".

It is clear from the report on the implementation of the minimum national requirements under Art. 2b of the Academic Development Act of the Republic of Bulgaria for scientific area 1. Education sciences, professional field 1.2. Pedagogy and on the fulfillment of the additional requirements of South-West University "Neofit Rilski" for the academic position of "associate professor" that the applicant:

- holds a PhD diploma in professional field 2.1. Philology (English Linguistics) issued by Sofia University "St. Kliment Ohridski" based on a successfully defended thesis under the scientific supervision of prof. Maya Pencheva PhD entitled "The conceptual domain WATER/LIQUIDS as a source of ontological metaphors in Bulgarian and English" (Diploma No. SU 2011-69/23.12.2011), which amounts to 50 points;

- has submitted a habilitation thesis worth 100 points;
- has submitted 31 independent or co-authored publications that exceed the required minimum number of 200 points;
- has pointed out citations that also significantly exceed the required minimum of 50 points.
- has presented reliable evidence for participation in 2 national and 1 international project (55 points), as well as one published university guide book.

I. Overview of the applicant's scientific work

Milena Levunlieva graduated from Sofia University "Kliment Ohridski" majoring in "English Philology" in 1994 as a "Bachelor", qualifying as "specialist in philology, English language teacher". In 1995, she was awarded her Master's degree in "Applied Linguistics" at Sofia University.

In 2011, she defended her PhD thesis on "The conceptual domains WATER/LIQUIDS as a source of ontological metaphors in Bulgarian and English" under the scientific supervision of prof. Maya Pencheva PhD.

The applicant Milena Levunlieva PhD began her university teaching career at the Department of Foreign Languages of South-West University "Neofit Rilski" as an assistant professor of Modern English (1995 - 1997), and two years later, she was appointed an English instructor at the American University in Bulgaria (1997–2002), teaching courses in English for academic purposes, TOEFL and SAT.

In 2002, upon passing a contest exam, she was appointed an assistant in Modern English (2002-2011) at the department of "Pedagogy", and in 2011 she became a senior assistant professor of English at the Department of "Educational Management and Special Pedagogy" at the Faculty of Pedagogy at SWU "Neophit Rilski" - Blagoevgrad.

II. Evaluation of the scientific and applied results and contributions of the research and activities considered for participation in the contest

The applicant's scientific interests focus on linguo-didactological aspects of cognitive linguistics, applied psycholinguistics and semantics, as well as on the possibilities of creative integration of the theory of linguistic and professional metaphor.

Special interest is also shown in the challenges facing modern foreign language learning in digital environment.

The author's contribution to the development of linguo-didactology in Bulgaria can be defined as the research on Abstract Vocabulary Acquisition in TEYL presented as a habilitation thesis, published as a separate monograph in 2021 (Abstract Vocabulary Acquisition in TEYL. Blagoevgrad: South-West University Neofit Rilski Press, 2021, ISBN 978-954-00-0288-0).

The main focus is on the active acquisition of abstract conceptual content when learning a foreign language, which stimulates the development of abstract thinking in social and educational settings, assuming that in certain cases visuality can replace verbality in learning, especially in a digital environment.

For participation in the contest, an additional set of 32 publications (13 of which co-authored) are submitted, which complement the general positive impression of the evidence for scientific achievement presented in the contest by senior assistant professor Milena Dimitrova Levunlieva, PhD.

It is necessary to emphasize that the publications presented in the competition are original studies with theoretical and applied potential, for which no plagiarism has been established.

III. Conclusion

The documents and materials submitted by senior assistant professor Milena Levunlieva, PhD, meet the requirements of the Academic Development Act in the Republic of Bulgaria, the Regulations for the Implementation of the Act and the relevant Regulations of the South-West University "Neofit Rilski".

Upon familiarization with the materials and scientific works presented in the contest, analyzing their significance and the scientific, scientific-and-applied and applied

contributions contained in them, I find it reasonable to give my positive assessment and recommend that the Scientific Jury should prepare a report-proposal to the Scientific Council of the Faculty of Pedagogy at SWU “Neofit Rilski” - Blagoevgrad for the election of chief assistant professor PhD Milena Dimitrova Levunlieva for the academic position of "associate professor" in area of science 1. Pedagogical sciences, professional field 1.2. Pedagogy (Linguodidactics).

18.08.2022

Member of the Scientific Jury:

/prof. Dimitar Veselinov D.Sc./